

对外汉语成语教学——成语的文化及思政元素挖掘与探究

王玮

内蒙古鸿德文理学院, 中国·内蒙古 呼和浩特 010000

摘要:近年来,思政元素在对外汉语教学中的融入越来越多的进入对外汉语教学的领域当中。怎样在对外汉语教学中进行思政元素的融入,怎样将思政元素与汉语的语言要素教学相结合成为探讨与研究的热门话题。论文从成语这一文化内涵深厚的词汇语言要素教学中的思政元素融入方式方法,具体的思政元素融入内涵解读等方面探讨了思政元素在对外汉语成语教学中的具体融入模式,希望能为对外汉语成语教学与思政元素的相互融合提供一定的借鉴意义。

关键词: 对外汉语教学; 成语; 文化; 思政元素

Teaching Chinese Idioms as a Foreign Language — Exploring and Exploring the Cultural and Ideological Elements of Idioms

Wei Wang

Inner Mongolia Honder College of Arts and Sciences, Hohhot, Inner Mongolia, 010000, China

Abstract: In recent years, the integration of ideological and political elements into teaching Chinese as a foreign language has increasingly entered the field of teaching Chinese as a foreign language. How to integrate ideological and political elements into teaching Chinese as a foreign language, and how to combine ideological and political elements with the teaching of Chinese language elements, has become a hot topic of discussion and research. The paper explores the specific integration mode of ideological and political elements in teaching Chinese idioms as a foreign language from the aspects of the integration methods of ideological and political elements in the teaching of idioms, a vocabulary language element with profound cultural connotations, and the interpretation of the specific integration connotations of ideological and political elements. It is hoped that this can provide some reference significance for the mutual integration of ideological and political elements in teaching Chinese as a foreign language.

Keywords: teaching Chinese as a foreign language; idioms; culture; ideological and political elements

近年来,课程思政一直是教育领域探讨和发展的重要方向,各学科都在积极探索思政元素与专业的结合之路。在华留学生教育也不例外。习总书记反复强调,国之交在于民相亲,民相亲在于心相通,心相通的深层基础是文化,关键在教育,依靠教育使不同国家、不同文明的人群族群达到文化理解和民心相通^[1]。因此,来华留学生的培养目标就是培养“民心相通的文化使者”,在这一目标的指引下,对外汉语人也对留学生教育中的思政元素融入进行了大量的探索和创新。取得了大量的理论及实践成果。例如,对于思政元素融入模式以及路径的研讨,对思政元素融入意义的探究以及留学生思政教育特殊性的论述等。李京京在她的文章中阐述了将思政元素融入对外汉语教学的意义价值以及目前的现状分析。黄卓明、吕兆格从国际学生中中国概况课程建设与实践的角度谈到了特色课程中中国的思政元素融入。王维丽从对外汉语教学课程思政元素融入的可行性及融入途径方面进行了研究。陈峥从更为具体的课堂融入、教材应用方

面探讨了课程思政在对外汉语教学中的应用。但是,其中就实际的语言要素教学中的思政元素融入探讨的却很少。有的研究只是提供了一个大的理念或者方向。就具体内容而言的实际方法和如何实践操作就言之甚少。因此,有必要根据对外汉语教学中的具体语言要素教学与思政元素的融合进行实际的分析与探讨,找出具有实践意义的方式和方法。能够直接在课堂教学中使用或者提供有效且实际的实践指导。

就留学生的学习需求和培养方面,教育部《来华留学生高等教育质量规范》(2018)规定:来华留学生的培养目标包括四个方面:学科专业水平,对中国的理解和认识、语言能力、跨文化和全球胜任力。学习语言是进行学科专业学习的前提,而语言作为一种文化的载体也是与本国语言文化密切相关的。而跨文化及全球胜任力方面则进一步要求了留学生要能够适应所在国的文化社会环境,实现良好有效的跨文化交际,这都与我们所要谈到的思政元素密不可分。例如,对中国历史地理以及国家概况的理解。对当代中国国情,社

情的了解和理解。都可以帮助留学生更好地适应在华生活,很好地与中国人民交流交往。就语言学习方面。成语是词汇这一语言要素的重要组成部分,是汉语中特有的一种定型的词汇及文化现象,不仅有实际意义和从古代延续下来的典故等。更承载着大量的文化内涵以及中华民族特有的精神特质。如今,随着时代的发展与社会的进步,成语也被赋予了許多新的意义,实现了与时俱进。而作为对外汉语词汇教学中的一个部分,它更具有中国特色和文化内涵。这也是与思政元素结合的良好条件。那么,怎样在对外汉语的成语教学中进行思政元素的融入,我将从融入方式方法,融入的具体思政元素解读以及步骤上入手,选取新汉语水平考试一到六级大纲词汇中的部分成语作为实例进行论述,以贴合学生的实际学习需要。

以“归根结底(蒂)”与“根深蒂固”为例,归根结底的意思指归结到根本上。其中,根指的是植物的根系,蒂则指的是植物的根茎连接处。根深蒂固则是基础牢固,不易动摇。从这些成语中我们发现中国古人对“根”的重视,中国俗语常言“落叶归根”这里的根给出了更加直白明确的含义,便是一个人的来处,一个人的乡土家国。中国人有着浓厚的乡土情怀。推展出去,便是对祖国的热爱与眷恋。一种不忘本的精神。这也是爱国主义精神的一种体现。近代以来,无数仁人志士放弃国外优厚的待遇,义无反顾的回到祖国,为祖国的建设和发展贡献力量。可见,爱国主义情怀是中华民族精神的核心。在新时代,爱国主义也被赋予了新的时代主题。习近平总书记在十八届中央政治局第二十九次集体学习时指出,“实现中华民族伟大复兴的中国梦,是当代中国爱国主义的鲜明主题。要大力弘扬伟大爱国主义精神,大力弘扬以改革创新为核心的时代精神,为实现中华民族伟大复兴的中国梦提供公共精神支柱和强大的精神动力^[2]。”

在对成语进行分析讲解的过程中,有机地将中国传统文化因素进行延伸与拓展,与当今的时代精神和民族精神相融合,实现思政元素的合理引入。但是这还只是停留在理论层面上,为了促进留学生的真正理解和有所感触,加深认识,需要有更加生动直观的事例进行辅助。那么就爱国主义情怀这一点,我们可以借助中国传统故事与当今先进人物,时代楷模的光辉事迹以及名人轶事等通过讲故事,究深意,共讨论的方式让学生作为主体真正进入成语与思政元素融合这一学习和理解过程当中。例如,提到爱国主义情怀首先可以拓展的成语可以选择“精忠报国”,而这一成语本身就来源于北宋民族英雄岳飞抗金的真实历史故事。故事中塑造了岳飞这一英勇无畏,忠肝义胆的民族英雄英勇杀敌,保家卫国,反抗侵略的人物形象。他最终事业未竟,含冤受屈而死却仍不废报国之志足以令人唏嘘动容。这种具有巨大感染力的故事可以将理论真正化作思想和理念融入的学生的思想意识当中。

天伦之乐:天伦原指兄弟之伦理次序亲属关系,后指

老一辈和小一辈有血缘亲属关系。整体来讲就是指老一辈和小一辈有血缘亲属之间的家庭乐趣。那么,内涵延伸的角度就可以讲到中国人的家庭关系以及相关的道德观念。中国人的家庭观念十分注重长幼有序、尊老爱幼、孝悌之义等。在古代儒家思想中就有大量的此类理论与表述。例如,孟子的五伦理论:“父子有亲,君臣有义,夫妇有别,长幼有序以及朋友有信。”《礼记·大学》中提到:“父母当慈,子女有孝。指的就是父母子女有双向的伦理道德任务。为人父母要尽养育之责,为人子女要尽孝悌之道。”这也是成语“父慈子孝”的出处。中国人对子女的教育要求不溺爱子女,爱护子女并给予适当的关怀与教育。不教育子女是违背伦理道德的。《三字经》中就有“养不教,父之过”的语句。此外,父母对子女的教育还要关注子女的个性和未来发展。在《触龙说赵太后》中就有父母之爱子,则为其计深远的表述。而子女对于父母则要尽心赡养,尊重爱护,满足他们的生活及精神需求。但也不能一味顺从父母,在父母意见有错误时也要以合理的态度说服劝解。还有兄弟姐妹之间的相互友爱,相互扶持,互相团结,以实现家庭的和睦等。由这种团结互助的家庭观念,我们可以推及整个中国各个民族之间的关系。就如习总书记指出的:民族团结是各族人民的生命线,是新疆发展进步的根本基石,也是13亿中国人民的共同意识。新形势下,我们要守好民族团结这条生命线,铸牢中华民族共同体,实现共同繁荣发展。现如今我们各个民族之间相亲相爱,团结互助的民族关系便是鲜明的例证。而这些内容可以结合留学生的跨文化交际活动及其他文化活动来加深他们的理解与认识。例如,去中国朋友的家中做客,感受他们的家庭氛围以及父母与子女之间的相处方式等,都可以给他们带来深刻的影响和印象。此外,还可以让留学生结合自己国家的家庭关系进行文化对比,让他们在差异中寻找不同国家民族在此的共同之处,体会文化差异,加深对中国相关文化的了解。

各抒己见:意思是每个人都充分表达自己的不同看法。这里我们就可以看到中国人崇尚平等。面对不同意见的接纳、包容的思想观念和精神特质。与此相关的还有“求同存异”“兼容并包”等成语。都体现了中华民族的宽广胸怀,能够融入和接纳不同的意见和声音,在保持差异的基础上寻求共同之处,寻求平衡,以及实现共同发展的思想观念。这在中国的外交政策上就有着鲜明的体现。2014年11月28日,习近平在中央外事工作会议上指出:“中国必须有自己的特色大国外交。”而这就形成了以新型国际关系和构建人类命运共同体为两大支柱的特色大国外交理论^[3]。新型国际关系的核心便是互相尊重,公平正义,合作共赢。同时。中国还倡导坚持合作共赢,建设一个共同繁荣的世界,坚持交流互鉴,建设一个开放包容的世界。这些政策无一不体现着中国人开放、包容的大国胸怀。例如,可以将中国“一带一路”这一新丝绸之路合作倡议的发起,历史上的古丝绸之路涉及

的历史沿革, 周边概况, 以来沿线国家与中国的合作故事, 发展状况向学生进行展示和讲解。更可以邀请来自沿线国家的留学生讲一讲自己的在这方面的所见所闻。以生动活泼的形式实现思政与文化的潜移默化的浸染。

得天独厚、日新月异、拔苗助长、欣欣向荣, 川流不息、雪上加霜, 优胜劣汰。本组成语都包含于自然事物和自然规律。集中体现了中国传统自然观。其中, 以儒家的“天人合一”为代表。表达了古代先哲们处理自然与人的关系的理念以及对自然的的态度。以成语拔苗助长为例, 它指的是把苗拔起来帮助它快速生长。这个来源于中国古典寓言的故事最终告诉我们拔苗不仅不能够助长, 反而所有的苗都枯槁死亡了。因此, 这一成语就用来比喻违反事物发展规律, 急于求成, 只能事与愿违的意思。而这就恰恰反映了中国人很早就有了尊重自然。遵循客观规律的思想。同时, 在这组的其他成语中也可以看到中国人关注自然的理念。例如, 欣欣向荣用形容草木生机茂盛的样子来比喻事业的蓬勃发展和兴旺昌盛。以川流不息这一描述河流水流不停流淌的样子来比喻事物的连续不断, 永不停止。以日月更替变化, 时间向前推移这一自然现象形容发展变化很快, 新事物新气象不断出现。以霜雪的叠加带来气温降低的自然现象来形容接连遭受灾害, 使得伤害程度不断加深等。都反映了中国传统自然观念中将草木、山水等自然事物作为关照的对象, 以其作为载体来思考推究事物的原理或者获得知识, 得到智慧。这便是格物致知的来源。以自然事物来格, 从而得到知识以“致之”。例如, 人生哲理、处世之道等。现今, 中国的绿色发展理念以及建设美丽中国等生态自然理念与政策便是与古代的自然思想一脉相承的, 是对传统自然观念的继承、扬弃与超越。党的十八大更是将美丽中国作为中国现代化强国建设的目标之一。在报告中提出: “努力建设美丽中国, 实现中华民族永续发展^[4]。”习总书记在许多重要谈话当中都有关于人与自然和谐相处的论述。2015年3月。他强调我们要“像保护自己的眼睛一样保护生态环境, 像对待生命一样对待生态环境。”他提出要“共谋全球生态文明建设, 深度参与全球环境治理, 形成世界环境保护和可持续发展解决方案。”他还在2019年北京世界园艺博览会上表示: “中国愿同各

国一道, 共同建设美丽地球家园, 共同构建人类命运共同体。”2005年8月习总书记在余村考察时提出了“绿水青山就是金山银山”的发展理念。这更是将生态保护与生产之间紧密联系在一起。自然环境不仅是美丽风景也是一种生产力。2018年5月, 习总书记强调“要把解决突出生态环境问题作为民生优先领域, 在这里, 总书记将生态环境问题与老百姓的实际利益相联系, 是从人民福祉的角度对环境生态保护的又一论述。”此外, 中国还从法治角度严格规定, 将生态文明建设真正纳入了法制的轨道。而就成语教学而言, 这些理论是作为教师个人素养以及思政知识存在的。落实到教学当中, 则要选取更加直观生动的方式和方法进行呈现讲解以及融入。例如, 可以以课上课下相结合的方式融入留学生的学习当中。课上可以引入一些具有代表性的描写自然风光同时蕴含自然哲理和感悟的经典篇章语句给学生进行讲解与赏析, 让他们体会其中的妙趣。同时, 还可以结合中国地理概况, 不同地区的自然环境。生活方式、建筑特色、饮食习惯等让学生有更加直观的理解和体会。亲自去经历体会以及品尝。课下, 则可以组织学生参观具体的美丽中国展览等活动。欣赏中国壮美河川, 独特的自然风貌等, 根植华夏情怀。

综上所述, 论文从爱国主义, 睦邻友好, 民族团结, 敬业乐业以及自然生态、环境保护几个方面将相关成语进行了分门别类, 并且分别挖掘了其中的思政文化元素及内容, 给出了相应的课堂实际操作方案和建议。希望能够给对外汉语成语教学中的思政文化元素融入提供一定的指导和借鉴。

参考文献:

- [1] 教育部课题组. 深入学习习近平关于教育的重要论述[M]. 北京: 人民出版社, 2019.
- [2] 大力弘扬伟大爱国主义精神 为实现中国梦提供精神支柱[N]. 人民日报, 2015-12-31.
- [3] 中国特色大国外交与中国的中东政策[Z].
- [4] 十八大以来重要文献选编(上)[M]. 北京: 中央文献出版社, 2014.

作者简介: 王玮(1989-), 女, 中国内蒙古呼和浩特人, 硕士, 讲师, 从事汉语国际教育研究。